

Instalação

PORTUGUÊS

1

Bolsa de vedação
Porca da saída d'água

Encaixar a bolsa de vedação (acompanha a caixa de descarga), na porca de saída d'água da caixa. Fig. 1

2

Em seguida alinhar as furações da caixa com a bacia e colocar os parafusos (acompanham a caixa de descarga). O parafuso deve ficar travado com a chave, rosquear a porca até encostar na bacia, o aperto deve ser dado com a chave, não é necessário segurar a porca com as mãos Fig. 2
Recomendamos uso da chave 1/2" x 12".

OBSERVAÇÕES

1: Observar a sequência de montagem. Fig. 2
2: Utilizar uma chave de fenda com o cabo longo para melhor acesso aos parafusos.

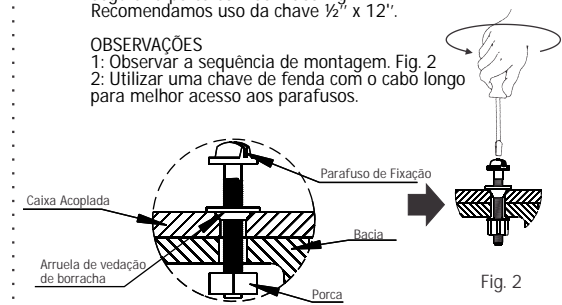
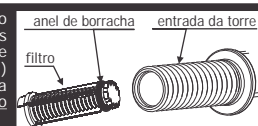


Fig. 2

ATENÇÃO! Para melhorar o desempenho em baixas pressões (casas e sobrados 2 a 6 and) retire o anel de borracha do filtro (azul) que vem encaixado na entrada da torre (cinza), depois recoloque o filtro.



3

Para fixar o botão ao mecanismo, pressione a trava (peça azul), encaixe o botão no orifício e solte a trava, verifique se o botão ficou realmente preso. Fig. 3.

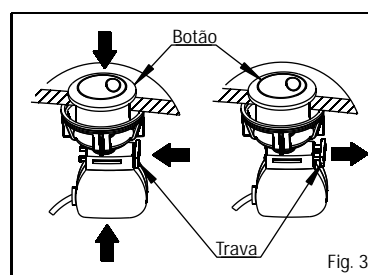


Fig. 3

Funcionamento e Uso:

Para acionamento da meia descarga, aperte a região onde se encontra o botão menor (1), para acionamento da descarga inteira, aperte a região do botão maior (2). Fig. 4.

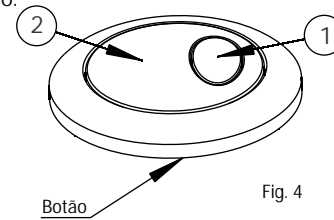


Fig. 4

REGULAGEM DE DESCARGA (PARA VOLUME OPERACIONAL)

Para uma descarga de menor consumo de água sem perda de eficiência proceder da seguinte maneira:
Localize na tabela o código do seu produto e o número de regulagem correspondente.

Para regulagem do nível de água na caixa de descarga, verificar a coluna 'Nível de água na escala graduada' e a figura 5.

Verificar o posicionamento dos reguladores de meia descarga (half flush) Fig. 6 e de descarga total (full flush) Fig. 7.

Abrir o registro d'água da caixa e observar se o nível d'água corresponde ao número da escala graduada indicado na tabela.

Para este procedimento, ajuste a altura da bóia, girando o parafuso, conforme fig. 5.

IMPORTANTE:

Para o correto funcionamento da caixa de descarga, o tubo de reposição deve estar posicionado dentro da torre de saída d'água. Conforme Fig. 5.

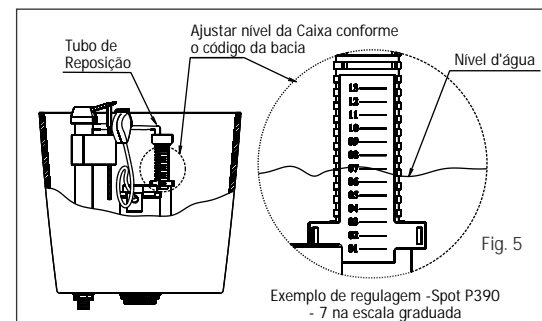


Fig. 5

REGULAGEM DA DESCARGA			
Produtos	Nível de água na escala graduada	Meia Descarga (Half Flush) Fig. 6	Descarga Inteira (Full Flush) Fig. 7
RAVENA - P909	4	3	4
RAVENA - P900	5	3	3
ASPEN - P760	6	3,1	4
IZY - P111	5	4	4
SPOT - P390	7	3,1	4
FAST - P760	6	3,1	4

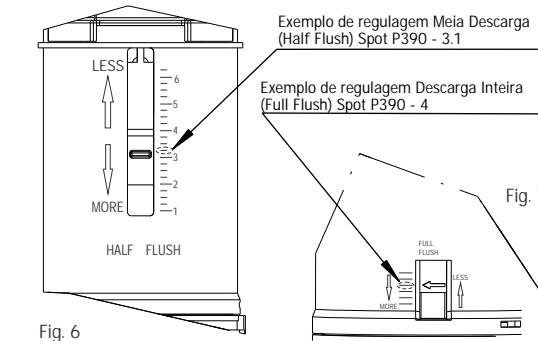


Fig. 6

Soluções de Problemas

Falta de reposição de água no poço da bacia.
Causa: mangueira dobrada, obstruída ou solta.
Solução: desobstruir ou posicionar de maneira correta, a mangueira do refil.

Acionamento do botão não provoca a descarga.

Causa: sujeira na válvula de entrada d'água.
Solução: feche o registro geral do banheiro e limpe a torre conforme sequência abaixo.

- 1 - Remova a mangueira do refil e a seguir a tampa da válvula, rotacionando-a no sentido anti-horário.
- 2 - Retire o diafragma e coloque um recipiente pequeno sobre a válvula de entrada, para evitar respingos, e abra e feche o registro geral algumas vezes.
- 3 - Recoloque o diafragma e monte novamente a tampa na válvula, encaixando e rotacionando-a no sentido horário e recoloque a mangueira.

Manutenção e Conservação

LIMPEZA DO ACABAMENTO:
Limpe periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapólio ou produtos químicos.

Certificado de Garantia

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação, a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:

A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:
- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, uso e/ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação;
- Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo saponáceo, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes);
- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação;

- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pela rede de serviços autorizados DECA.

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda, adaptação de peças adicionais sem concordância prévia e por escrito do fabricante;

- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou que contenha impurezas e substâncias agressivas, que ocasionem o mau funcionamento do produto;

- Objetos estranhos e outras substâncias presentes no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento, tais como: cola, lubrificantes, resíduos de construção, areia, cimento, pedras, tecidos, entre outros.

- Instalação inadequada do produto com cimento e/ou massa plástica.

A fabricação dos produtos DECA e suas especificações técnicas estão sujeitas a alteração, a qualquer momento, sem prévio aviso pelo fabricante.

Informações para contato:
Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Postos de Serviço Autorizado DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073).

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.

DURATEX S.A.

Escritório Comercial: R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090

São Paulo-SP - Fone: 55 (11) 3874-1600 - CEP: 13213-030

LJ I - Av. Antonio Frederico Ozanan, 11900 - CEP: 13213-030

Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0022-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119

LS - Av. das Indústrias, 264 - CEP: 93032-560

São Leopoldo-RS - CNPJ: 97.837.181/0027-86 - Inscr. Est.: 124.026.135.4

LJ II - R. Honorato Splendorin, 189 - CEP: 13218-360

Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0031-62 - Inscr. Est.: 407.504.258.119

LP - R. José Antonio Ferreira de Miranda, 1457 - CEP: 58.082-797

João Pessoa-PB - CNPJ: 97.837.181/0039-10 - Inscr. Est.: 161.761.720

LO - Rodovia Presidente Dutra, Km. 197 - CEP: 26373-320

Queimados - RJ CNPJ: 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041

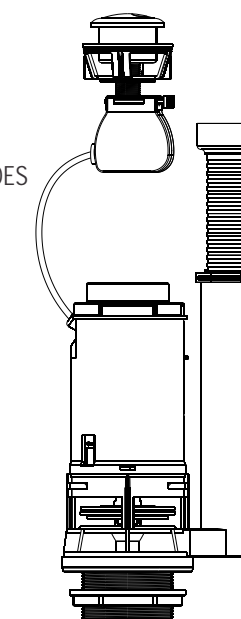
Indústria Brasileira - CNPJ: 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041

Composição Básica: Plásticos de engenharia e borracha nitrílica.

A Deca se reserva o direito de alterar os produtos deste manual, sem prévio aviso.

CDOOF - MECANISMO HYDRA DUO

deca
FOLHETO DE INSTRUÇÕES



PARA CORRETA UTILIZAÇÃO,
APENAS PRESSIONE E SOLTE O BOTÃO.

1105100514 - XXX
YYYYYYYY

Installation

ENGLISH

3

1

Insert the block ring (comes with the toilet tank), in the nut of the toilet tank flush valve.

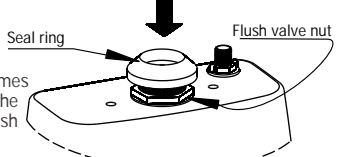


Fig. 1

2

Next align the box bores with the toilet and then insert the screws (comes with the toilet tank). The bolt must be kept locked with the screw driver: thread the nut up to the point it touches the toilet. Holding the nut with your hands is not necessary. Check Fig. 2.
We recommend the use of a 1/2" x 12" screw driver.

OBSERVATIONS

- 1: Observe the sequence for assembling product. Fig. 2
- 2: Use a screwdriver with a long cable for better access to the screws.

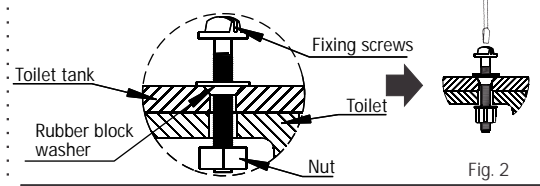
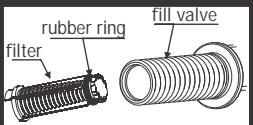


Fig. 2

ATTENTION! To improve the performance in low pressures (less than 0.6 Bar), remove the rubber ring from the filter (blue) that comes increased in the fill valve (gray). Subsequently assembly the filter again.



Instalación

ESPAÑOL

3

1

Encajar la bolsa de sellado (acompaña la caja de descarga), en la tuerca de salida de agua de la caja. Fig. 1

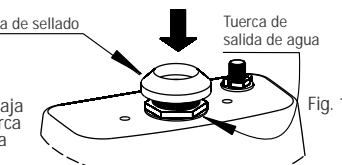


Fig. 1

2

A continuación alinear los agujeros de la caja con el retrete y colocar los tornillos (acompañan la caja de descarga). El tornillo debe estar trabado con la llave, entrosca la tuerca hasta apoyarla en la vasija, al apretarla se debe usar la llave, no es necesario asegurar la tuerca con las manos. Fig. 2.
Recomendamos uso de la llave 1/2" x 12".

OBSERVACIONES

- 1: Observar la secuencia del montaje. Fig. 2
- 2: Utilizar un destornillador con el mango largo para tener mejor acceso a los tornillos.

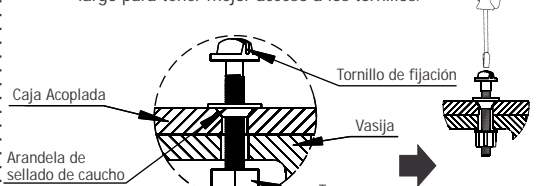
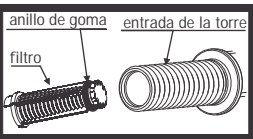


Fig. 2

ATENCIÓN! Para mejorar el desempeño en bajas presiones (casas hasta dos pisos 0.2 a 0.6 Bar) retire el anillo de goma del filtro (azul) que viene colocado en la entrada de la torre (gris), después coloque el filtro nuevamente.



To set the button to the mechanism, press the lock (blue part), insert the button in the hole and set the lock free, verify if the button was indeed fixed down. Fig. 3.

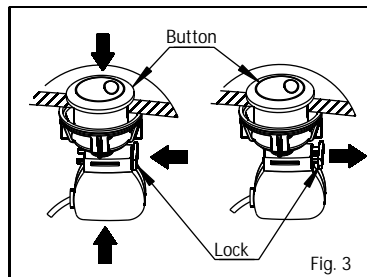


Fig. 3

Operation and use:
To trigger a half flush, press the region where you find the smaller button (1), to trigger the whole flush, press the region where you find the bigger button (2). Fig. 4.

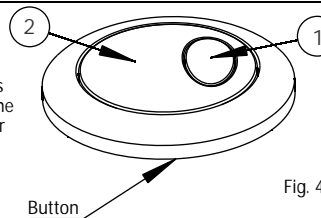


Fig. 4

FLUSH SET (FOR OPERATION VOLUME)

For efficient flush or less water consumption, proceed as follows: In the table locate the code of your product and the regulation number.
To regulate the water level in toilet tank, check the column 'Number of regulation for the graduated scale' and the figure 5.
Check the positioning of the regulators for half flush (Fig. 6) and full flush (Fig. 7).
Open the water control valve and verify if level of water corresponding on the graduated scale's number, indicates in the table.

For this procedure, adjust the height of the float mechanism, turning the screw as shown in Fig. 5.

IMPORTANT:
To the correct functioning of the toilet tank, the replacement pipe must be positioned inside the flush valve. As shown in Fig. 5.

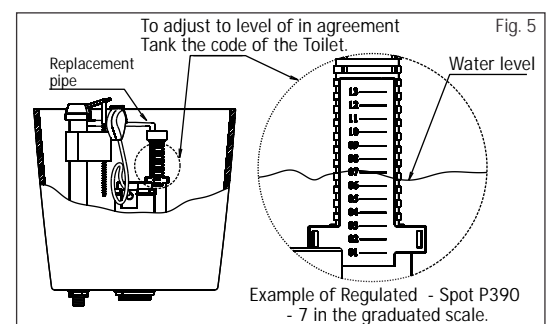


Fig. 5

Product	Number of regulation for the graduated scale	Half Flush (Fig. 6)	Full Flush (Fig. 7)
BAVENA - P909	4	3	4
BAVENA - P900	5	3	3
ASPEN - P750	6	3.1	4
IZY - P111	5	4	4
SPOT - P390	7	3.1	4
FAST - P760	6	3.1	4

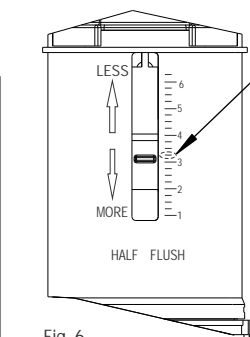


Fig. 6

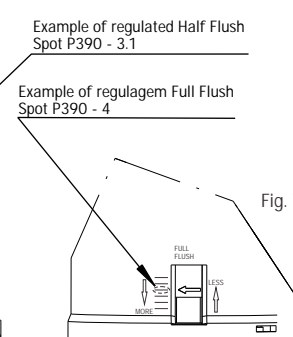
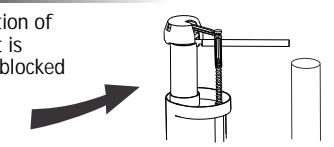


Fig. 7

Solution for the Problems

If there is no reposition of water in the toilet, it is because the pipe is blocked or disconnected.



The solution is clean or put the reposition pipe on the right position.

If you press the button and the water does not flash.

It can also be caused by dirt in the water entrance valve.

Para este procedimiento, ajuste la altura del flotador, girando el tornillo, conforme Fig. 5.

IMPORTANTE:
Para el correcto funcionamiento de la caja de descarga, el tubo de reposición se debe colocar dentro de la válvula de descarga. Conforme Fig. 5.

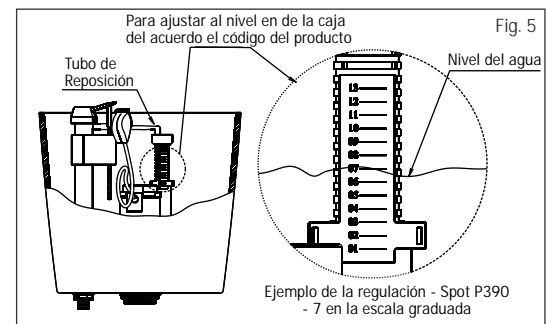


Fig. 5

Producto	Número de la regulación de la escala graduada	Media descarga (Half Flush) Fig. 6	Descarga entera (Full Flush) Fig. 7
BAVENA - P909	4	3	4
BAVENA - P900	5	3	3
ASPEN - P750	6	3.1	4
IZY - P111	5	4	4
SPOT - P390	7	3.1	4
FAST - P760	6	3.1	4

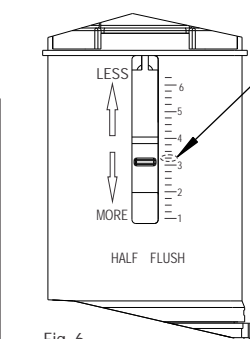


Fig. 6

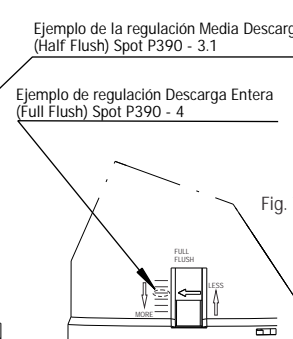


Fig. 7

Soluciones de problemas

Falta de reposición del agua en el recipiente de la caba:

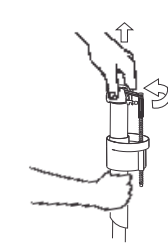
Causa: Manguera doblada, obstruida o suelta



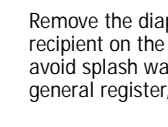
Solución: desobstruir o posicionar correctamente la manguera.

Accionamiento del botón no provoca la descarga:

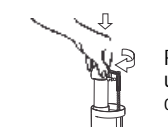
Causa: Suciedad en la válvula de entrada del agua



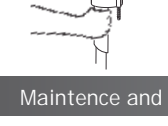
The solution is to close the general bathroom register, clean the tower according to the sequence below:



Remove the reposition pipe and after that, the cap of the valve, turning it on counterclockwise.



Remove the diaphragm and place a small recipient on the entrance of the valve, to avoid splash water, and open and close the general register, for several times.



Replace the diaphragm and set the cap on the valve again, fit and turn on counterclockwise and replace the pipe.

Maintenance and Conservation

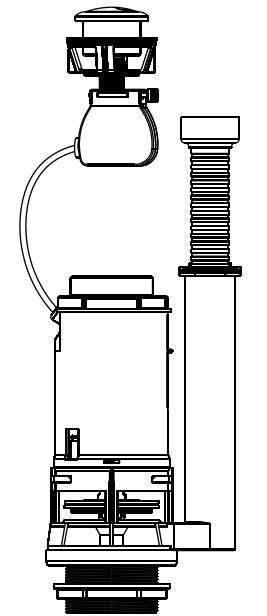
CLEANING THE FINISHING:

Clean periodically with a soft cloth, water and neutral soap.

Do not use steel wool, any scouring powder or chemical products.

CDOOF - MECHANISM HYDRA DUO

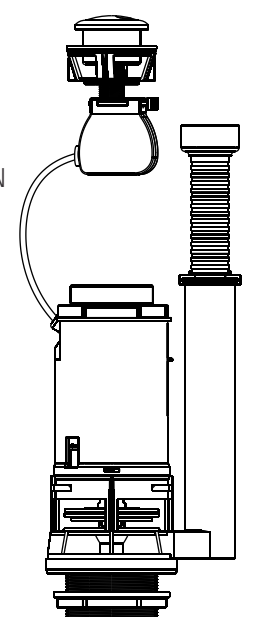
deca
INSTALLATION
INSTRUCTIONS LEAFLET



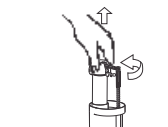
JUST PUSH AND THEN RELEASE THE BUTTON.

CDOOF - MECANISMO HYDRA DUO

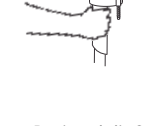
deca
FOLLETO DE INSTRUCCIÓN
DE INSTALACIÓN



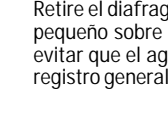
PARA UN USO CORRECTO,
SOLO PRESIONE Y SUELTE EL BOTÓN.



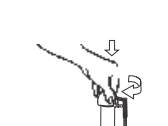
Solución: Cerrar el registro general del baño y limpiar la torre conforme la siguiente explicación:



Retire la manguera y seguidamente la tapa de la válvula, accionándola en el sentido antihorario.



Retire el diafragma e coloque un recipiente pequeño sobre la válvula de entrada para evitar que el agua chorree, abra y cierre el registro general algunas veces.



Vuelva a colocar el diafragma y arme nuevamente la tapa en la válvula, encajando y enroscandola en el sentido horario. Posteriormente recolocó la manguera.

Manutención y conservación

LIMPIEZA DEL ACABAMIENTO:

Limpie periódicamente con un paño suave, agua y jabón neutro.

No use esponja de acero, abrasivos u otros productos químicos.